



WENDT & KÜHN

Feine deutsche Handarbeit. Seit 1915.





CRAFTSMANSHIP

Wendt & Kühn has stood for fine German craftsmanship in its most beautiful form since 1915. Company founder Grete Wendt (1887–1979) and designer Olly Wendt, née Sommer, (1896–1991), both graduates of the Royal Saxon School of Applied Art in Dresden, created a wealth of unique wooden figurines and music boxes.

Decade after decade saw continual furthering of the mastery and the craftsmanship of figurine production.

***Kunsthandwerk** | Seit 1915 steht die Manufaktur Wendt & Kühn für feine deutsche Handarbeit in ihrer schönsten Form. Firmengründerin Grete Wendt (1887–1979) und Gestalterin Olly Wendt, geborene Sommer, (1896–1991), beide Absolventinnen der Königlich-Sächsischen Kunstgewerbeschule in Dresden, schufen einen Fundus einzigartiger Figuren und Spieldosen aus Holz.*

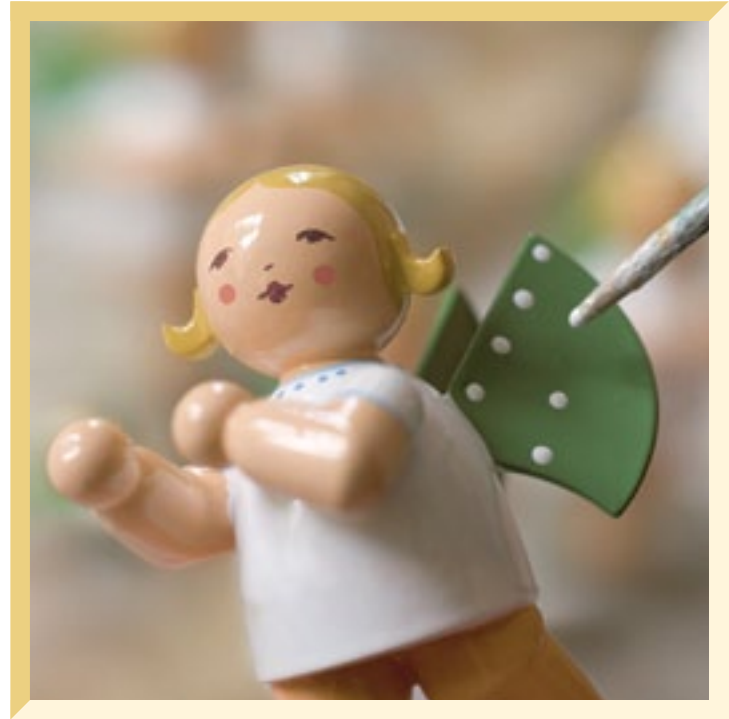
Von Jahrzehnt zu Jahrzehnt wurden die Meisterschaft und das handwerkliche Geschick bei der figurlichen Fertigung weitergegeben.

Now in its third generation, the family company continues the work first started in 1915. To this very day, the unmistakable sketches, designs and samples left to us by Grete Wendt and her lifelong friend Olly Wendt still remain the actual well-spring for our current collection.

The artistic forms and colors of the products from Grünhainichen, a village at the edge of the Erzgebirge mountains in Saxony, give them a language all their own while each tiny detail documents a perfect marriage of creativity, artistic standards and masterful craftsmanship. The infectious high-spirited, playful and utterly youthful exuberance of the compositions make each of them a veritable poetic tableau, radiating just as much grace and harmony today as they did a century ago.

Bereits in dritter Generation wird im Familienunternehmen jenes Werk fortgeführt, das 1915 begann. Bis heute sind die unverwechselbaren Entwürfe, Zeichnungen und Muster von Grete Wendt und ihrer Weggefährtin Olly Wendt der authentische Ursprung für das aktuelle Sortiment.

Die Produkte aus Grünhainichen, einer Gemeinde am Rande des Erzgebirges in Sachsen, begeistern durch ihre Farb- und Formensprache und belegen mit jedem Detail das perfekte Miteinander von Kreativität, künstlerischem Anspruch und handwerklicher Meisterschaft. Munter, verspielt und voller kindhafter Lebendigkeit fügen sich die Kompositionen zu poetischen Bildern, die damals wie heute Harmonie ausstrahlen.





LIVING TRADITION

Today, Claudia Baer, née Wendt, and her brother Dr. Florian Wendt guide the destiny of the family company: thinking ahead to the future while at the same time firmly committed to the fundamental traditional values. This includes keeping production faithful to the more than 3000 original samples left by company founder Grete Wendt and designer Olly Wendt. This principle has remained our highest priority to the present day and at the same time what separates our traditional workshops from our competitors. Enabling the unmistakable character of our figurines to continue to radiate beauty, artisanry, tradition and exclusivity.

***Gelebte Tradition** | Heute lenken Claudia Baer, geborene Wendt, und ihr Bruder Dr. Florian Wendt die Geschicke des Familienunternehmens. Zukunftsorientiert und zugleich den traditionellen Grundwerten verpflichtet. Dazu gehört die mustergetreue Fertigung nach den über 3.000 Originalentwürfen von Firmengründerin Grete Wendt und Gestalterin Olly Wendt. Dieser Grundsatz ist bis heute oberstes Gebot und zugleich Alleinstellungsmerkmal der Traditionsmanufaktur. Auf diese Weise bleibt der einzigartige Charakter der Figuren erhalten, der Anmut, Ästhetik, Tradition und Exklusivität ausstrahlt.*

The distinction bestowed on Grete Wendt at the 1937 World's Fair in Paris was a major highlight of her creative achievement: For her "Angel Mountain with Madonna" composition, she was awarded the Grand Prix and a gold medal, sparking worldwide enthusiasm for her green-winged angels.

Wendt & Kühn's strength lies in its added value, one which money cannot buy – the trust of enthusiasts and collectors. Developed and nurtured for generations. Our fans have long been a part of our considerable history. Wendt & Kühn embraces this, historically and genuinely.

Einen besonderen Höhepunkt der schöpferischen Leistung Grete Wendts bildete die Auszeichnung, die ihr auf der Weltausstellung in Paris 1937 verliehen wurde. Für ihre Komposition „Engelberg mit Madonna“ erhielt sie den Grand Prix und eine Goldmedaille. Dies löste weltweit Begeisterung für die grün geflügelten Engel aus.

Die Kraft von Wendt & Kühn beruht auf einem Mehrwert, der nicht mit Geld zu bezahlen ist – dem Vertrauen der Liebhaber und Sammler. Gewachsen über Generationen. Längst sind die Fans Teil dieser großen Geschichte geworden. Wendt & Kühn erzählt sie. Authentisch und der Historie verbunden.





GRAND DESIGN LEGACY

The grand design legacy remains the very heart of the manufactory. It protects that which company founder Grete Wendt and designer Olly Wendt created with their artistic productivity. They brought their ideas for fine figural compositions to life in numerous sketches, color drawings, dimensional studies and prototypes. To the present day, these priceless designs and samples handed down through the ages form the basis for our distinctive synthesis of unmistakable design and Erzgebirge handcrafting traditions and make each Wendt & Kühn figurine a valuable and unique item.

***Musterschatz** | Der Musterschatz ist das Herzstück der Manufaktur. Er behütet, was Firmengründerin Grete Wendt und Gestalterin Olly Wendt mit ihrer künstlerischen Produktivität geschaffen haben. In zahlreichen Skizzen, Farbewürfen, Maßzeichnungen und Mustern verwirklichten sie ihre Vorstellungen von den feinen figürlichen Kompositionen. Bis zum heutigen Tag bilden diese überlieferten und behüteten Entwürfe und Muster die Grundlage für eine einzigartige Verbindung von unverwechselbarem Design und handwerklichen Traditionen des Erzgebirges und machen jede Wendt & Kühn-Figur zu einem wertvollen Einzelstück.*





COLLECTION

Grünhainichen Angels®, Blossom Kinder and music boxes – responsibly managing the gap between past and present. More than 3000 figurine designs reflect the seemingly unlimited creative prowess of the designers. The manufactory is still drawing from this treasure trove today. The current Wendt & Kühn collection encompasses over 400 articles in eight different product groups – figurines for every season and occasion.

Kollektion | *Ob Grünhainichener Engel®, Blumenkind oder Spiel-dose – der verantwortungsvolle Umgang mit dem Lebenswerk der Gestalterinnen schlägt die Brücke von der Vergangenheit in die Zukunft. Über 3.000 Figurenentwürfe widerspiegeln die scheinbar grenzenlose Schaffenskraft. Aus diesem Reichtum schöpft die Manufaktur bis heute. Mehr als 400 Artikel in acht verschiedenen Produktgruppen umfasst das aktuelle Sortiment von Wendt & Kühn – Figuren für alle Jahreszeiten und Anlässe.*



GRÜNHAINICHEN ANGELS®

Grete Wendt designed her very first angel way back in 1923. Ever since, each delicate little green wing has been graced with eleven white dots – a trademark known around the world. In addition to the cherubic musicians, the collection also encompasses eleven dot angels bearing gifts, a letter or flowers.

***Grünhainichener Engel®** | Bereits 1923 entwarf Grete Wendt die ersten Engel. Auf ihren grünen Flügeln tragen sie seitdem jeweils elf weiße Punkte – ihr weltweit bekanntes Markenzeichen. Neben den musizierenden Himmelsboten finden sich auch Elfpunkteengel mit Geschenken, Brief oder Blumen.*



MARGUERITE ANGELS

Childlike expressions and a delicate wreath of daisies atop their blond curls make these figurines instantaneously recognizable as Marguerite Angels. Whether playing with toys or with instruments – these figurines have never ceased to charm enthusiasts and collectors throughout the world.

***Margeritenengel** | Kindlicher Gesichtsausdruck und ein filigraner Margeritenkranz auf dem blonden Schopf zeichnen die Margeritenengel aus. Ob mit Instrument oder Spielzeug ausgestattet – die Figuren verzaubern Liebhaber und Sammler in aller Welt.*



MUSIC BOXES

Wendt & Kühn music boxes are intricately appointed, imaginatively painted and feature quality Swiss music works. The artistic figurines twirl to the strains of traditional Christmas carols, springtime melodies or classical waltzes.

***Spieldosen** | Die Spieldosen aus dem Hause Wendt & Kühn sind aufwendig bestückt, fantasiereich bemalt und mit Schweizer Qualitätsspielwerken versehen. Die kunstvollen Figuren drehen sich zu traditionellen Weihnachtsliedern, Frühlingsmelodien oder klassischen Walzerklängen.*



CHRISTMAS ITEMS

These richly painted angels were Olly Wendt's favorite figurines. The luxurious golden tones are typical of these angels – and a nod to the designer's Baltic homeland of Riga. Elegance and beauty, perfected.

***Weihnachtsartikel** | Die reich bemalten Engel waren Olly Wendts Lieblingsfiguren. Typisch für die Engel ist das üppige Dekor in intensiven Goldtönen – eine Reminiszenz an die baltische Heimat der aus Riga stammenden Gestalterin. Eleganz und Anmut in Perfektion.*



BLOSSOM KINDER ...

The first Blossom Kinder were born in 1929. Grete Wendt infused her designs with the very essence of what defines them: a longing for grace and a sense of security. With their big bright colorful flowers, each figurine transports us right back to that wondrous age of innocence.

***Blumenkinder ...** | Die ersten Blumenkinder entstanden im Jahr 1929. Grete Wendt nahm bei deren Gestaltung jenes Thema auf, das den Inhalt ihres Schaffens bestimmte: die Sehnsucht nach Güte und Geborgenheit. Mit ihren großen farbenfrohen Blumen führt jede Figur dahin zurück.*



... AND FRIENDS

One of the traditional workshop's most challenging designs: jaunty "Hans Kunterbunt". Craftsmanship and design come together in this figurine to make it a genuine work of art. Stylish and of timeless beauty. Perfection in every detail.

***... und Freunde** | Als einer der anspruchsvollsten Entwürfe der Traditionsmanufaktur gilt der „Hans Kunterbunt“. Handwerk und Design vereinen sich bei dieser Figur zu einem Kunstwerk. Stilvoll und von zeitloser Schönheit. Perfektion in jedem Detail.*



GIFT-GIVING AND DECORATING

The handmade products of Wendt & Kühn are perfect for any occasion. Exclusive, timeless and treasured items for collectors and enthusiasts alike. For those who give from their heart. Who value Wendt & Kühn figurines as decorations in the very best of taste. And for people who find great pleasure in treating themselves to the exceptional.

***Schenken und Dekorieren** | Die handgefertigten Produkte aus dem Hause Wendt & Kühn sind die perfekten Begleiter für jede Gelegenheit. Für Sammler und Liebhaber exklusiver, zeitloser und wertvoller Stücke. Für Menschen, die mit dem Herzen schenken. Die Wendt & Kühn-Figurinen als geschmackvolle Dekoration zu schätzen wissen. Und für Menschen, die es als großes Glück empfinden, sich mit Außergewöhnlichem selbst eine Freude zu bereiten.*



CONTACT

For information on all Wendt & Kühn products, please visit our website at www.wendt-kuehn.de. To find the location of your closest retailer, please see our directory under the "Service" menu. You can search by city or country.

If you're interested in selling the Wendt & Kühn collection or using the figurines as gifts for business partners, please contact our sales department in Germany.

WENDT & KÜHN KG

Chemnitzer Straße 40 · 09579 Grünhainichen · Germany
Telefon / Phone +49 37294 86 188
Telefax / Fax +49 37294 86 129
sales@wendt-kuehn.de · www.wendt-kuehn.de

KONTAKT

Wenn Sie an den Produkten von Wendt & Kühn interessiert sind, dann besuchen Sie unsere Website unter www.wendt-kuehn.de.

Möchten Sie erfahren, wo Sie das Sortiment erwerben können? Ein Verzeichnis aller Händler finden Sie in der Rubrik „Service“. Suchen Sie einfach nach der jeweiligen Stadt oder dem Land.

Möchten Sie zukünftig das Sortiment von Wendt & Kühn verkaufen? Oder die Figuren als Präsente für Ihre Geschäftspartner einsetzen? Dann kontaktieren Sie unsere Verkaufsabteilung in Deutschland.





WWW.WENDT-KUEHN.DE